



SANT JOAN D'ALACANT

CERCA DE TODO

ESPAÑOL
ENGLISH
VALENCIÀ



www.turismosantjoan.es





SANT JOAN D'ALACANT

SANT JOAN D'ALACANT

SANT JOAN D'ALACANT

La historia de nuestro pueblo está íntimamente ligada al Camp d'Alacant. Desde tiempos inmemorables este territorio se ha dedicado a cultivar la tierra, pero es a partir del siglo XVI cuando comienza a forjarse nuestro periodo de mayor prosperidad conservando, hoy día, un importante conjunto patrimonial compuesto, principalmente, por torres defensivas y casas señoriales de la Huerta. En la actualidad, Sant Joan d'Alacant es uno de los diez destinos turísticos de la provincia de Alicante con mayor ratio de capacidad hotelera, un total de 1.129 plazas que, asentadas en un espacio diverso, cálido y sostenible, hacen que cada vez sean más los vecinos y visitantes que opten por Sant Joan como su lugar de confort.

The history of our town is closely linked to Camp d'Alacant (Alicante's Countryside). Since time immemorial our population has cultivated the land, but it is in the sixteenth century when our period of greatest prosperity begins to take shape, preserving, today, an important heritage composed mainly of defensive towers and manor houses of the Huerta. Nowadays, Sant Joan d'Alacant is one of the top ten tourist destinations in the province of Alicante with the highest hotel accommodation ratio, a total of 1.129 seats which, set in a diverse, friendly and sustainable space, means that an increasing number of residents and visitors choose Sant Joan as their place of comfort.

La història del nostre poble està íntimament lligada al Camp d'Alacant. Des de temps remots aquest territori s'ha dedicat a conrear la terra, però és a partir del segle XVI quan comença a forjar-se el nostre període de major prosperitat conservant, hui en dia, un important conjunt patrimonial compost, principalment, per torres defensives i cases senyoriales de l'Horta. En l'actualitat, Sant Joan d'Alacant és un dels deu destinacions turístiques de la província d'Alacant amb major ràtio de capacitat hotelera, un total de 1.129 places que, assentades en un espai divers, càlid i sostenible, fan que cada vegada siguen més els veïns i visitants que opten per Sant Joan com el seu lloc de confort.



CERCA DE TODO

CLOSE TO EVERYTHING

PROP DE TOT



ES Sant Joan d'Alacant está Cerca de Todo. Nuestro municipio tiene todo aquello que un visitante puede desear. Estamos cerca de la playa, cerca de la montaña, cerca de la capital, Alicante, y cerca de grandes destinos como Benidorm, Dénia, Torrevieja o Jávea. A lo largo de la historia esta población ha logrado atesorar un extraordinario legado patrimonial, tanto material como inmaterial. Ello ha sido posible gracias al trabajo en común entre los municipios vecinos y a una gestión magistral de los recursos naturales de nuestro territorio. Esta sinergia da forma a la oferta turística de Sant Joan d'Alacant posibilitando que vecinos y visitantes puedan disfrutar, en perfecta armonía, de nuestro entorno tranquilo y amable.

EN Sant Joan d'Alacant is Close to Everything. Our town has everything a visitor could wish. We are near the beach, near the mountain, near the capital, Alicante, and near to big destinations like Benidorm, Denia, Torrevieja or Javea. This town has managed to amass an extraordinary, material and immaterial heritage through history. This has been possible thanks to the cooperation between the neighbor towns and thanks to a masterful management of the natural resources of our territory. This synergy shapes the tourist offer of Sant Joan d'Alacant allowing both residents and visitors to enjoy, in perfect harmony, our peaceful and friendly environment.

VA Sant Joan d'Alacant és Prop de Tot. El nostre municipi té tot allò que un visitant pot desitjar. Som prop de la platja, prop de la muntanya, prop de la capital, Alacant, i prop de grans destinacions turístiques com Benidorm, Dénia, Torrevieja o Xàbia. Al llarg de la història aquesta població ha aconseguit atesorar un extraordinari llegat patrimonial, tant material com inmaterial. Açò ha sigut possible gràcies al treball en comú entre els municipis veïns i a una gestió magistral dels recursos naturals del nostre territori. Aquesta sinergia dona forma a l'oferta turística de Sant Joan d'Alacant possibilitant que veïns i visitants puguen gaudir, en perfecta harmonia, del nostre entorn tranquil i amable.

TORRES DE LA HUERTA

ORCHARD TOWERS

TORRES DE L'HORTA



TORRE BONANZA

Las Torres de la Huerta fueron construidas en los siglos XVI y XVII en la próspera *Huerta Alicantina*. En aquel periodo los piratas berberiscos saqueaban frecuentemente estas tierras buscando mercancías y esclavos. Para mitigar estos ataques, se desarrolló un sistema defensivo compuesto de torres vigía ubicadas estratégicamente en el litoral. Cuando en una torre se detectaba la presencia de naves hostiles, se procedía a alertar a las poblaciones cercanas mediante señales de humo. De esta forma sus habitantes podían buscar refugio. Este ingenioso sistema constituía una muralla invisible que le ha valido el reconocimiento de Bien de Interés Cultural.

The Orchard Towers were built in the sixteenth and seventeenth centuries in the prosperous *Alicante's Orchard*. In that period the Berber pirates often pillaged these lands looking for goods and slaves. A defence system formed of watchtowers strategically located on the coast was developed to mitigate these attacks. When the presence of hostile ships was detected by a tower, they proceeded to alert nearby populations through smoke signals. Thus its inhabitants could seek refuge. This ingenious system was an invisible wall that has earned the recognition of Asset of Cultural Interest.

Les Torres de l'Horta van ser construïdes en els segles XVI i XVII en la próspera *Horta Alacantina*. En aquell període els pirates berberiscos saquejaven freqüentment aquestes terres cercant mercaderies i esclaus. Per a mitigar aquests atacs, es va desenvolupar un sistema defensiu compost de torres de guaita situades estratègicament en el litoral. Quan en una torre es detectava la presència de naus hostils, es procedia a alertar a les poblacions properes mitjançant senyals de fum. D'aquesta forma els seus habitants podien cercar refugi. Aquest enginyós sistema constituïa una muralla invisible que li ha valgut el reconeixement de Bé d'Interès Cultural.



TORRE SALAFRANCA

FINCAS Y CASAS

ESTATES AND HOUSES

FINQUES I CASES



FINCA LA TORRETA

La prosperidad del Camp d'Alacant durante los siglos XVI, XVII y XVIII favoreció la construcción de importantes casas de labranza típicas de la Huerta. Durante el siglo XIX la élite de la capital alicantina adquirió las mejores fincas como signo de poder y de riqueza. Algunas casas fueron reformadas bajo los modelos higienistas decimonónicos, adaptándose a los gustos de la época, marcados por influencias suizas o francesas. Muchos nobles y burgueses usaban Sant Joan d'Alacant como segunda residencia, dando origen a lo que hoy llamamos «veraneo». Otros en cambio elegían la población como residencia habitual, huyendo del bullicio de la capital.

The prosperity of the Camp d'Alacant (Alicante's Countryside) during the sixteenth, seventeenth and eighteenth centuries favoured the construction of large farm houses typical of the Orchard. During the nineteenth century the elite of the city of Alicante acquired the best farms as a sign of power and wealth. Some houses were refurbished under the nineteenth-century hygienists models and adapted to the preferences of the period shaped by Swiss or French influences. Many nobles and bourgeois used their estates located in Sant Joan d'Alacant as second homes, giving rise to what we now call «veraneo». Others chose instead the town as habitual residence, fleeing from the bustle of the capital.

La prosperitat del Camp d'Alacant durant els segles XVI, XVII i XVIII va afavorir la construcció d'importantes cases de labors típiques de l'Horta. Durant el segle XIX l'elit de la capital alicantina va adquirir les millors finques com a signe de poder i de riquesa. Algunes cases van ser reformades sota els models higienistes vuitcentistes, adaptant-se als gustos de l'època, marcats per influències suïsses o franceses. Molts nobles i burgesos usaven Sant Joan d'Alacant com a segona residència, donant origen al que hui diem «estiuèig». Altres, triaven la població com a residència habitual, fugint de la bullícia de la capital.



IGLESIA SAN JUAN BAUTISTA

SAN JUAN BAPTISTA'S PARISH CHURCH

ESGLÉSIA SANT JOAN BAPTISTA



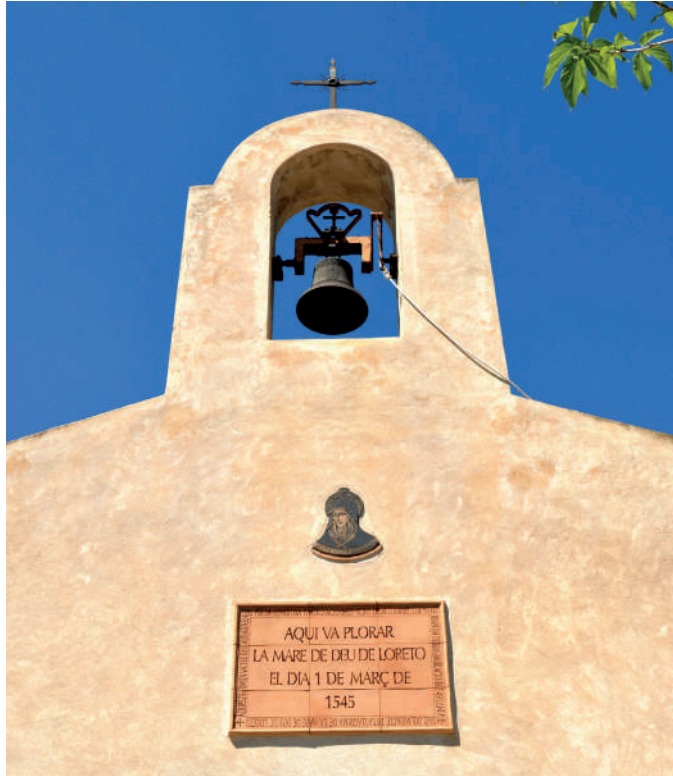
ES En pleno corazón de Sant Joan d'Alacant, entre la plaza del Ayuntamiento y el Parque de San Luis, se encuentra la Iglesia Parroquial de San Juan Bautista. Este enclave ha sido testigo de los acontecimientos más importantes de la historia de Sant Joan. Aquí se levantó en 1601 la primera iglesia de la que se tiene constancia. En el siglo XVIII se realizaron numerosas ampliaciones como la construcción de las capillas del Rosario y del Cristo. La configuración actual del conjunto data del siglo XIX. Hoy día es uno de los elementos patrimoniales mejor conservados y un lugar de visita obligada para los visitantes de la población.

EN Right in the heart of Sant Joan d'Alacant, between Town Hall square and San Luis Park, we can see Sant Joan Baptista's parish church. This place was the scene of the most important events in Sant Joan's history. The most ancient church we know of was erected here in 1601. It was significantly enlarged in the eighteenth century, with new buildings such as the Rosari and the Crist chapels. The existing layout dates back to the nineteenth century. Nowadays it is one of the best preserved heritage elements and a must for visitors to the town.

WA En ple cor de Sant Joan d'Alacant, entre la plaça de l'Ajuntament i el Parc de Sant Lluís, es troba l'Església Parroquial de Sant Joan Baptista. Aquest enclavament ha estat testimoni dels esdeveniments més importants de la història de Sant Joan. Açí es va alçar en 1601 la primera església de la qual es té constància. Al segle XVIII es van realitzar nombroses ampliacions com la construcció de les capelles del Rosari i del Crist. La configuració actual del conjunt data del segle XIX. Hui dia és un dels elements patrimonials més ben conservats i un lloc de visita obligada per als visitants de la població.

ERMITAS

HERMITAGES ERMITES



ERMITA VIRGEN DEL ROSARIO

ES Sant Joan d'Alacant cuenta con numerosas ermitas diseminadas por la *Huerta Alicantina*. Hoy en día los «santjoaners» siguen celebrando allí sus tradiciones religiosas. Se ubican junto a los caminos tradicionales. Las más antiguas son la Ermita de San Roque (s. XVI), la de la Virgen del Loreto (s. XVI), la Ermita de Santa Ana (s. XVI), y del Calvari (s. XVIII). Estas ermitas se erigieron tras el Concilio de Trento (1545-1563) que supuso la ratificación de ciertas prácticas populares relacionadas con la devoción a los santos y el culto a la Virgen.



ERMITA MARE DE DÉU DEL LORETO

ES Sant Joan d'Alacant has many hermitages scattered through *Alicante's Orchard*. Nowadays «santjoaners» continue to celebrate their religious traditions there. They are located next to the traditional roads. The oldest are the Hermitage of San Roque (16th c.), Virgen del Loreto (16th c.), the Chapel of Santa Ana (16th c.), and Calvari (18th c.). These hermitages were erected after the Council of Trent (1545-1563) which led to the ratification of certain popular practices related to the devotion to the saints and the cult of the Virgin.

VA Sant Joan d'Alacant compta amb nombroses ermites disseminades per l'*Horta Alacantina*. Avui dia els santjoaners segueixen celebrant allí les seues tradicions religioses. Se situen al costat dels camins tradicionals. Les més antigues són l'Ermita de Sant Roc (s. XVI), la de la Mare de Déu del Loreto (s. XVI), l'Ermita de Santa Ana (s. XVI), i del Calvari (s. XVIII). Aquestes ermites es van erigir després del Concili de Trento (1545-1563) ratificant certes pràctiques populars relacionades amb la devoció als sants i el culte a la Verge.

ARTE Y CULTURA

ART AND CULTURE

ART I CULTURA



ES Sant Joan d'Alacant concentra sus actividades artísticas y culturales entre el Centro Cultural (Biblioteca y Archivo Municipal) y la Casa de Cultura, donde el arte y la cultura adquieren su mayor protagonismo como espacios de encuentro y ocio. La oferta cultural es amplísima y se renueva mensualmente para presentar sus diversas actividades teatrales, festivales de música y danza, conciertos, exposiciones permanentes e itinerantes, etc.

ES Sant Joan d'Alacant's art and cultural activities mostly take place at the Cultural Centre (Town Archives and Library) and the House of Culture. Art and Culture is front and centre here in order to establish meeting points and leisure areas. The wide-ranging cultural offer is updated monthly to present an array of theatre-related activities, music and dance festivals, concerts, permanent or travelling exhibitions, etc.

ES Sant Joan d'Alacant concentra les seues activitats artístiques i culturals entre el Centre Cultural (Biblioteca i Arxiu Municipal) i la Casa de Cultura, on l'art i la cultura adquireixen el seu major protagonisme com a espais de trobada i oci. L'oferta cultural és amplíssima i es renova mensualment per a presentar les seues diverses activitats teatrals, festivals de música i dansa, concerts, exposicions permanents i itinerants, etc.

FESTIVAL DE CINE SANT JOAN

SANT JOAN FILM FESTIVAL

FESTIVAL DE CINEMA SANT JOAN



ES El Festival de Cine de Sant Joan d'Alacant està reconegut amb el segell de qualitat de la Asociación de la Industria del Cortometraje y su colaboración con los Premios Goya, posicionándose, actualmente, entre los 30 festivales de cortometrajes más importantes de España. Destaca la Gala de Clausura del festival, así como la Gala de Apertura donde la Sociedad Musical La Paz brinda un espectacular concierto de bandas sonoras. Por su parte, la Filmoteca de Sant Joan programa ciclos temáticos mensuales analizando temas de interés social, artístico e histórico a través del cine, y cuenta con un archivo escrito y audiovisual de referencia para sus miles de seguidores. Más información en: www.santjoanfestivaldecine.es

ES Sant Joan d'Alacant Film Festival is recognized with the seal of quality of the Short Film Industry Association and its collaboration with the Goya Awards, currently ranking among the 30 most important short film festivals in Spain. It is worth noting the Closing Ceremony of the festival, as well as the Opening Ceremony, where the Musical Society La Paz performs a spectacular concert of soundtracks. For its part, the Filmoteca de Sant Joan programmes monthly thematic cycles analyzing issues of social, artistic and historical interest through films, and has a written and audiovisual archive of reference for its thousands of followers. More information on: www.santjoanfestivaldecine.es



ES El Festival de Cinema de Sant Joan d'Alacant està reconegut amb el segell de qualitat de l'Associació de la Indústria del Curtmetratge i per la seua col·laboració amb els Premis Goya. Es posiciona, actualment, entre els 30 festivals de curtmetratges més importants d'Espanya. Cal destacar la Gala de Clausura del festival, així com la Gala d'Obertura, on la Societat Musical La Paz ofereix un espectacular concert de bandes sonores. Per la seua banda, la Filmoteca de Sant Joan programa cicles temàtics mensuals analitzant temes d'interès social, artístic i històric a través del cinema, i compta amb un arxiu escrit i audiovisual de referència per als seus milers de seguidors. Més informació en: www.santjoanfestivaldecine.es

FIESTAS POPULARES

LOCAL FESTIVITIES

FESTES POPULARS

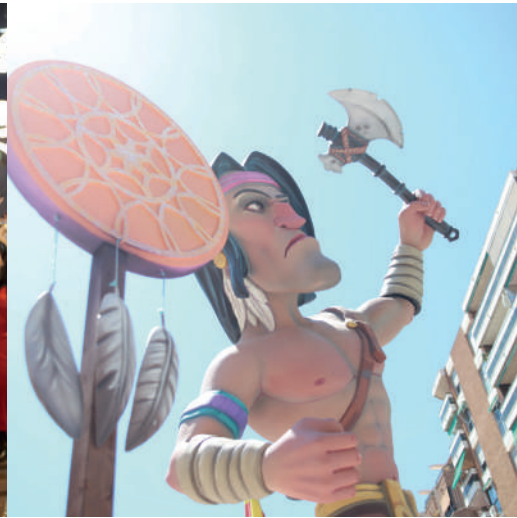


85 Son muchas las fiestas y tradiciones que celebramos en Sant Joan d'Alacant. En los últimos años, las festividades en pedanías como Benimagrell o Fabraquer han tomado especial relevancia junto con la Navidad, los Carnavales o el 9 d'Octubre, entre otras. Son de especial interés la Semana Santa, las Hogueras de San Juan del 20 al 24 de junio y las Fiestas Mayores en honor al Stmo. Cristo de la Paz que se celebran del 12 al 16 de septiembre. Todo este rico patrimonio inmaterial se ha convertido en un motor de la actividad turística del municipio que hace que sean cada vez más los visitantes que se interesan por nuestra tipología cultural y etnográfica.



86 Many traditions and festivities are held in Sant Joan d'Alacant. Over the last few years, festivities in districts such as Benimagrell or Fabraquer have gained relevance together with Christmas, Carnival or 9 d'Octubre, among others. Particularly noteworthy are Easter, the Fogueres de Sant Joan ('Bonres of St. John') from 20 to 24 June, and the Local Festival in honour of the St. Christ of Peace between 12 and 16 September. This rich intangible heritage has become a driving force in the local tourism activity, which means that more and more visitors are interested in our cultural and ethnographic typology.

86 Són moltes les festes i tradicions que celebrem a Sant Joan d'Alacant. En els últims anys, les festivitats en pedanies com Benimagrell o Fabraquer han pres rellevància juntament amb el Nadal, els Carnestoltes o el 9 d'Octubre, entre altres. Són d'especial interès la Setmana Santa, les Fogueres de Sant Joan del 20 al 24 de juny i les Festes Majors en honor al Stm. Crist de la Pau que se celebren del 12 al 16 de setembre. Tot aquest ric patrimoni immaterial s'ha convertit en un motor de la activitat turística del municipi la qual fa que siguen cada vegada més els visitants que s'interessen per la nostra tipologia cultural i etnogràfica.



GASTRONOMÍA

GASTRONOMY
GASTROMONIA



RESTAURANTE FINCA SANTA LUZIA

ES La gastronomía típica de Sant Joan d'Alacant ha evolucionado a lo largo de los años. Si bien la cocina tradicional encuentra su principal valedor en platos como el «putxero», las cocas saladas o la presencia del arroz en diferentes propuestas culinarias, la situación actual es totalmente vanguardista. El empleo de productos de Km 0 o de proximidad es cada vez mayor pues, auspiciados en nuestra cercanía a todo, son llevados directamente desde el lugar de producción o de recolección a nuestra mesa. Otro «must» de nuestra localidad es dejarse seducir por nuestra oferta enológica. Sant Joan d'Alacant ha sido desde el siglo XVIII uno de los principales centros de producción vinatera, siendo el fondillón la principal cosecha de la Huerta alicantina y uno de los caldos más demandados por la nobleza europea y, particularmente, por el Rey Luis XIV de Francia.

EN The typical gastronomy of Sant Joan d'Alacant has evolved over the years. While traditional cuisine finds its main exponent in dishes such as «putxero», «cocas saladas» or the presence of rice in different culinary proposals, the current situation is totally avant-garde. The application of Km 0 products or proximity products is increasing due to are brought directly from the place of production or harvest to our table. Another must of our town is to be seduced by our oenological offer. Sant Joan d'Alacant has been, since the eighteenth century, one of the main centres of wine production, being the «fondillón» the main vintage of the Huerta alicantina and one of the most demanded wines by the European nobility and, particularly, by the King Luis XIV of France.

VA La gastronomia típica de Sant Joan d'Alacant ha evolucionat al llarg dels anys. Si bé la cuina tradicional troba el seu principal valedor en plats com el putxero, les coques salades o la presència de l'arròs en diferents propostes culinàries, la situació actual és totalment avantguardista. L'ús de productes de Km 0 o de proximitat és cada vegada major doncs, recolçats en la nostra proximitat a tot, són portats directament des del lloc de producció o de recol·lecció a la nostra taula. Un altre «must» de la nostra localitat és deixar-se seduir per la nostra oferta enològica. Sant Joan d'Alacant ha sigut des del segle XVIII un dels principals centres de producció vinatera, sent el fondellol la principal collita de l'Horta alacantina i un dels caldos més demandats per la noblesa europea i, particularment, pel Rei Lluís XIV de França.

SALUD Y BIENESTAR

HEALTH AND WELLNESS

SALUT I BENESTAR



ES Con temperaturas agradables durante todo el año, un clima propio del Mediterráneo y la proximidad a recursos naturales como la playa o la montaña, Sant Joan d'Alacant se sitúa como uno de los destinos por excelencia en la tipología de salud y bienestar. Además de estas excelentes condiciones geográficas, la localidad es un enclave estratégico para recibir cualquier tipo de terapia o atención médica, así como tratamientos estéticos o de relajación. Todo ello es posible gracias al emplazamiento en Sant Joan del Hospital Clínico Universitario, centro de referencia nacional para diferentes patologías, y a la Universidad Miguel Hernández y su Campus de Medicina y Farmacia. Asimismo, el municipio cuenta con multitud de salones de terapia corporal o centros especializados en tercera edad, entre muchos otros.

ES With pleasant temperatures all year round, a Mediterranean climate and proximity to natural resources such as the beach and the mountains, Sant Joan d'Alacant is one of the most popular destinations for health and wellness. In addition to these excellent geographical conditions, the town is a strategic place to receive any type of therapy or medical attention, as well as aesthetic or relaxation treatments. All this is possible thanks to the location in Sant Joan of the University Clinical Hospital, a national reference centre for different pathologies, and the Miguel Hernández University and its Medicine and Pharmacy Campus. Likewise, the town has a multitude of body therapy salons or centres specialising in the elderly, among many others.

ES Amb temperatures agradables durant tot l'any, un clima propi del Mediterrani i la proximitat a recursos naturals com la platja o la muntanya, Sant Joan d'Alacant se situa com un de les destinacions per excel·lència en la tipologia de salut i benestar. A més d'aquestes excel·lents condicions geogràfiques, la localitat és un enclavament estratègic per a rebre qualsevol tipus de teràpia o atenció mèdica, així com tractaments estètics o de relaxació. Tot això és possible gràcies a l'emplaçament a Sant Joan de l'Hospital Clínic Universitari, centre de referència nacional per a diferents patologies, i a la Universitat Miguel Hernández i el seu Campus de Medicina i Farmàcia. Així mateix, el municipi compta amb multitud de salons de teràpia corporal o centres especialitzats en tercera edat, entre molts altres.

ESPACIOS NATURALES

NATURAL AREAS

ESPAIS NATURALS



ES Nuestro destino ha sido, originariamente, un lugar donde la tierra y la huerta han desarrollado un papel fundamental en la dinamización socioeconómica de Sant Joan d'Alacant. Hoy día se siguen conservando grandes superficies naturales donde los árboles monumentales, los huertos urbanos, la fauna autóctona y las zonas ambientales protegidas, ocupan un lugar importante entre los atractivos que ofrece la localidad. Por su relevancia y extensión destaca el Parque Municipal, los Jardines Municipales de Manzaneta y La Concepción o el Parque Forestal de La Coix, los cuales están concebidos como un espacio de ocio y descanso para vecinos y visitantes.

EN Our destination has originally been a place where the land and the orchard have played a fundamental role in the socio-economic development of Sant Joan d'Alacant. Today, large natural areas are still preserved where monumental trees, urban orchards, native fauna and protected environmental areas occupy an important place among the attractions offered by the town. The Municipal Park, the Municipal Gardens of Manzaneta and La Concepción and the Forest Park of La Coix are all noteworthy for their relevance and extension, and have been designed as a space for leisure and relaxation for residents and visitors alike.

CA La nostra destinació ha sigut, originàriament, un lloc on la terra i l'horta han desenvolupat un paper fonamental en la dinamització socioeconòmica de Sant Joan d'Alacant. Hui dia es continuen conservant grans superfícies naturals on els arbres monumentals, els horts urbans, la fauna autòctona i les zones ambientals protegides, ocupen un lloc important entre els atractius que ofereix la localitat. Per la seua rellevància i extensió destaca el Parc Municipal, els Jardins Municipals de Manzaneta i La Concepció o el Parc Forestal de la Coix, els quals estan concebuts com a espai d'oci i descans per veïns i visitants.



CAMINOS HISTÓRICOS

HISTORICAL ROADS

CAMINS HISTÒRICS



■ Sant Joan d'Alacant ha sido encrucijada de los caminos de la Huerta Alicantina en su trazado entre unas poblaciones y otras. De este modo, el municipio posee un entramado de caminos históricos que actúan como verdaderos corredores ecológicos conectando los principales enclaves ambientales del municipio, así como sus elementos patrimoniales de mayor relevancia. Estos caminos constituyen parte de nuestra historia e identidad y entre ellos destacan los Caminos de Lloixa y del Serení, el Camino de Palmeretes y del Campet, el Camino de Princesa y de Marco, así como las vías pecuarias Vereda de Sant Joan, Vereda de Benimagrell y Colada de La Coix.

■ Sant Joan d'Alacant has been the crossroads of the Huerta Alicantina (Alicante's Orchard) roads in its route between some towns and others. Thus, the municipality has a network of historical roads that act as true ecological corridors connecting the main environmental sites of the municipality, as well as its most important heritage elements. These roads are part of our history and identity and among them we can highlight the Roads of Lloixa and Serení, the Roads of Palmeretes and Campet, the Roads of Princesa and Marco, as well as the livestock trails Vereda de Sant Joan, Vereda de Benimagrell and Colada de La Coix.

■ Sant Joan d'Alacant ha sigut cruïlla dels camins de l'Horta Alacantina en el seu traçat entre unes poblacions i unes altres. D'aquesta manera, el municipi posseeix un entramat de camins històrics que actuen com a vertaders corredors ecològics connectant els principals enclavaments ambientals del municipi, així com els seus elements patrimonials de major rellevància. Aquests camins constitueixen part de la nostra història i identitat i entre ells destaquen els Camins de Lloixa i del Serení, el Camí de Palmeretes i del Campet, el Camí de Princesa i de Marco, així com les vies pecuàries Corriol de Sant Joan, Corriol de Benimagrell i Bugada de la Coix.

MIRADOR DEL MONTE CALVARIO

CALVARY HILL VIEWPOINT

MIRADOR DEL TOSSAL DEL CALVARI



ES El Monte Calvario es uno de los enclaves más destacados del municipio. La colina de 101 metros sobre el nivel del mar, está coronada por la Ermita del calvario, una construcción del siglo XVIII que ha sido testigo de sangrientas contiendas bélicas como la Guerra de Independencia y la Guerra Civil española. En la actualidad, constituye un extraordinario mirador desde el que divisar algunos de los hitos geográficos más importantes de la provincia de Alicante, así como un lugar fascinante para disfrutar de los mejores atardeceres del Camp d'Alacant.

EN The Calvary Hill is one of the most outstanding locations in the town. The hill, 101 metres above sea level, is crowned by the Ermita del Calvario, an eighteenth century construction that has witnessed bloody wars such as the War of Independence and the Spanish Civil War. Today, it is an extraordinary viewpoint from which to view some of the most important geographical landmarks in the province of Alicante, as well as a fascinating place to enjoy the best sunsets in Camp d'Alacant (Alicante's Countryside).

VA El Tossal del Calvari és un dels enclavaments més destacats del municipi. El pujol de 101 metres sobre el nivell de la mar, està coronat per l'Ermita del Calvari, una construcció del segle XVIII que ha estat testimoni de sagnants conteses bèl·liques com la Guerra d'Independència i la Guerra Civil espanyola. En l'actualitat, constitueix un extraordinari mirador des del qual albirar alguns de les fites geogràfiques més importants de la província d'Alacant, així com un lloc fascinant per a gaudir dels millors capvespres del Camp d'Alacant.



ESPAÑA
SPAIN

Costa Blanca
ALICANTE



Patronato Provincial de Turismo de la Costa Blanca

Tel. +34 965230160
Fax. +34 965230155
turismo@costablanca.org
www.costablanca.org



Concejalía de Turismo de Sant Joan d'Alacant

Pza. de España, 1
Tel. +34 965653245
Fax. +34 965940888
turismo@santjoandalacant.es
www.turismosantjoan.es

